

ترجمة جنونية استثنائية للوحدة العاشرة من كتاب الإنجليزي 102

بسم الله نبداً

UNIT 10

الصفحة رقم (183)

Endangered Cultures

الثقافات المهددة بالإنقراض

1 Focus on the Topic

A. PREDICTING

إضاءة على الموضوع

تكهن / توقع

Look at the pictures, and discuss these questions with the class.

أنظر إلى الصور وناقش هذه الأسئلة مع الصف.

1. These two people are from the same country: Malaysia. Why do you think they look so different from each other? What are the differences?

هذين الشخصين من نفس البلد: ماليزيا. لماذا تعتقد بأنهما يبدوان مختلفين كثيراً عن بعضهما البعض؟ وما هي أوجه الاختلاف؟

2. Which person is part of an endangered culture? Explain.

أي شخص هو جزء من الثقافة المهددة بالإنقراض؟

الصفحة رقم (184)

B. SHARING INFORMATION

مشاركة المعلومات

Indigenous people are people whose families and cultures been in one place for a very long time. Many indigenous cultures no longer exist. They are extinct. Almost all indigenous today are endangered. In North America, there are many groups of indigenous people (often called Indians or Native Americans)-for example, the Hopi, the Navajo, and the Shoshone.

السكان الأصليون هم الأشخاص الذين تكون عائلاتهم وثقافتهم في مكان واحد لفترة طويلة جداً. العديد من ثقافات الشعوب الأصلية لم تعد موجوده. فهي منقرضة. معظم

أبي سلفه ستيون مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

جميع السكان الأصليين اليوم مهددون بالإنقراض. في أمريكا الشمالية، هنالك مجموعات كثيرة من السكان الأصليين (غالباً ما يدعون الهنود أو الأمريكيين الأصليين)- على سبيل المثال، هوبي والنافاهو وشوشون.

Discuss the following questions in a small group.

ناقش الأسئلة التالية في مجموعة صغيرة.

1. What indigenous cultures do you know about?

ماذا تعرف عن ثقافات السكان الأصليين؟

2. What do you know about them?

ماذا تعرف عنهم؟

3. What is their situation like today?

ماذا يشبه وضعهم اليوم؟

الصفحة رقم (184)

إستعداد للقراءة

معلومات أساسية

C PREPARING TO READ BACKGROUND

The map below shows where most indigenous cultures are found today. There about 5,000 indigenous cultures in the world today; the map lists a few of them.

الخريطة أدناه تبين أين توجد معظم الثقافات الأصلية اليوم. هنالك حوالي 5000 من الثقافات الأصلية حول العالم اليوم؛ الخريطة تسرد القليل منها.

Study the map, and answer the questions on page 185 with a partner.

أدرس الخريطة وأجب على الأسئلة في الصفحة رقم 185 مع شريك.

1. Where are there large groups of indigenous people?

أين توجد المجموعات الكبيرة من السكان الأصليين؟

Africa, northern South America, central Asia, northern Asia, northern and central North America, Australia

إفريقيا وشمال أمريكا الجنوبية وآسيا الوسطى وشمال آسيا وشمال ووسط أمريكا الشمالية وأستراليا.

2. Look at the coasts (places where the land meets the sea) of North America and Australia. Are there any indigenous cultures there? Who lives there?

أنظر إلى السواحل (الأماكن التي تجتمع فيها اليابسة مع البحر) في أمريكا الشمالية وأستراليا. هل هناك وجود لأي من الثقافات الأصلية؟ من يعيش هناك؟

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

There aren't any indigenous cultures on the coasts. Mostly European descendants live there.

لا يوجد هناك أي ثقافات للسكان الأصليين على السواحل. معظم أحفاد الأوروبيين يعيشون هناك.

3. Are there indigenous people in Europe today? What do you think happened to the indigenous people of Europe?

هل هناك شعوب أصلية في أوروبا اليوم؟ ماذا حدث بإعتقادك للسكان الأصليين في أوروبا؟

There's only one indigenous culture left in Europe: the Samis.

The indigenous cultures of many years ago have, for the most part, become the modern cultures of Europe. The people are still there, but their traditional cultures have mostly disappeared.

هنالك شعب أصلي واحد فقط يعيش في أوروبا: السامي. السكان الأصليون منذ عدة سنوات ماضية لديها بالنسبة للجزء الأكبر أصبحوا ثقافات حديثه في أوروبا. والناس لا يزالون هناك، ولكن معظم ثقافتهم الأصلية اختفت.

الصفحة رقم (185)

VOCABULARY FOR COMPREHENSION

الوصف الإدراكي للمفردات اللغوية

Match each statement below with the related sentence from the box.
صل كل عبارة أدناه مع الجملة ذات الصلة من المربع.

a. These cultures have roots in European culture.

هذه الثقافة لها جذورها في الثقافة الأوروبية.

b. It is unique.

هي فريدة من نوعها.

c. Nobody survived.

لا أحد بقي على قيد الحياة.

d. Now there is a dam on the river.

الآن هناك سد على النهر.

e. This is the wrong environment for it.

هذه بيئة خاطئة بالنسبة له.

f. She adapted.

إنها تكيفت.

g. His ancestors are probably Greek.

أسلافه اليونانيون على الأرجح.

h. They are nomadic.

هم البدو الرحل.

i. He needs to destroy the old one.

هو بحاجة لإتلاف الأقدم.

j. It is mainstream now.

هو السائد الآن.

أبي سلفه ستمين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

f	1. At first, the food in Kenya made Alex sick, and the weather was too hot. But after a month, she was comfortable. خلال الزيارة، الطعام في كينيا جعلت ألكس يمرض، والطقس كان حاراً جداً. ولكن بعد شهر، كانت مرتاحة.
i	2. John got a new credit card in the mail.. تحصل جون على بطاقة إئتمان جديدة عبر البريد.
g	3. I know that Scott grew up in Washington, and so did his parents. But his last name is Tsekaris. أعلم أن سكوت نشأ في واشنطن، وكذلك والديه. ولكن اسمه الأخير هو تسكاريس.
e	4. I tried to grow corn in my garden, but it didn't grow very big. حاولت أن أزرع الذرة بحديقة منزلي، ولكنها لا تنمو كبيرة جداً.
a	5. Many U.S. and Canadian traditions are similar to European traditions. العديد من التقاليد في الولايات المتحدة وكندا متشابهة مع التقاليد الأوروبية.
b	6. That handmade table is beautiful. I've never seen anything like it. هذه الطاولة يدوية الصنع جميلة. لم أرى قط شيء كهذا.
c	7. The airplane crash was awful. كان حادث تحطم الطائرة مروعاً.
h	8. The Penan are a group of people in Malaysia who live in the forest. They don't live in one place; they move around a lot. بنان هي مجموعة من الناس في ماليزيا الذين يعيشون في الغابات. هم لا يعيشون في مكان واحد؛ هم يتنقلون كثيراً.
i	9. At first, only a few people sang and listened to rap music, but now you can hear rap on radio stations all over the world. في البداية قلة من الناس فقط غنوا وأستمعوا لموسيقى الراب، ولكنك الآن تستطيع سماع الراب على المحطات الإذاعية في جميع أنحاء العالم.
d	10. When I was a child, I used to play in the river in this valley. Now there is a huge lake where the river used to be. عندما كنت صغيراً، اعتدت اللعب في النهر في هذا الوادي. الآن هنالك بحيرة كبيرة حيث اعتدت أن يكون النهر.

الصفحة رقم (186)

2 Focus on Reading

إضاءة على القراءة

A READING ONE: Will Indigenous Cultures Survive?

قطعة القراءة الأولى: هل ثقافات السكان الأصليين ستجود؟

أبي سلفه ستهن مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

Before you read, look at the title of the article. What do you think is the answer to the question in the title?

قبل أن تقرأ، أنظر إلى عنوان المقالة. ماهي بإعتقادك إجابة السؤال في العنوان؟

WILL INDIGENOUS CULTURES SURVIVE?

هل ثقافات السكان الأصليين ستنجو

By Alex Knight

1 In northern Colombia, a four-year-old Kogi Indian is carried high into the Sierra Nevada mountains. He will live in a small dark house for 18 years. In the Amazon, a Waorani hunter finds animals by following their smell. A Mazatec farmer in Mexico sends messages to other Mazatec by whistling across the wide valleys of his mountain homeland.

في شمال كولمبيا، بعمر الأربع سنوات كوجي الهندي حُمِلَ إلى أعالي جبال سييرا نيفادا. وسوف يعيش في منزل صغير مظلم لمدة 18 عاماً. في الأمازون، الصياد الأوراني يبحث عن الحيوانات بواسطة إتباع رائحتها مزارع المزاتك بالمكسيك يرسل رسائل إلى المازاتك الآخرين عن طريق صفير يعبر الوديان الواسعة لموطنهم الجبلي.

2 Stories about such people show us that there are many different ways of understanding the world and living life. The way we live is just one way.

قصص عن أشخاص مثل هؤلاء ترينا بأن هنالك العديد من الطرق المختلفة لفهم العالم والحياة المعيشية. الطريقة التي نعيش بها ليست سوى طريقة واحدة.

3 About 300 million people, or 5 percent of the world's population, are members of indigenous cultures. These cultures have deep roots in their histories, languages, and the places they live in. Sadly, their unique ways of living are disappearing because of the fast changes that are happening all around them.

حوالي 300 مليون شخص، أو 5 في المئة من سكان العالم، هم أعضاء من ثقافات أصلية. هذه الثقافات لديها جذور عميقة في تاريخهم ولغاتهم وبالأماكن التي يعيشون بها. للأسف، طرقهم الفريدة للعيش تختفي بسبب سرعة التغيرات التي تحدث حولهم.

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

4 Change is an important part of any living culture. In order to **survive**, a culture must adapt to some changes in its **environment**. Unfortunately, the changes that are happening today are so big and so fast that most indigenous cultures simply cannot **adapt** to them. For example, in Brazil, a gold rush brought sickness to the Yanomami ten years ago. Now one-quarter of them are dead. In Nigeria, the Ogoni homeland near the Niger River is full of poisons from oil companies. Now the Ogoni can no longer grow food there. And in India, over 250,000 indigenous people have to leave their homes in the Narmada River valley, because the government wants to **build** several **dams** on the Narmada River.

التغيير جزء هام في حياة أي ثقافة. ولكي **تتجو**، يجب على الثقافة أن تتكيف لبعض المتغيرات في **بيئتها**. للأسف، إن المتغيرات التي تحدث اليوم كبيرة جداً وسريعة جداً والتي تجعل معظم الثقافات الأصلية البسيطة لا **تتكيف** معها. على سبيل المثال، في البرازيل، سباق البحث عن الذهب جلب المرض لشعب اليانومامي قبل عشر سنوات مضت. الآن ربعهم ماتوا. في نيجيريا، موطن الأوقوني قريب من نهر النيجر المليء بسموم شركات النفط. والآن شعب الأوقوني لا يستطيعون زراعة الطعام هناك. وفي الهند، أكثر من 250,000 الأشخاص الأصليين أجبروا على مغادرة منازلهم في وادي نهر النورمادا، لأن الحكومة تريد بناء العديد من **السدود** على نهر النورمادا.

5 A few of the people from these cultures may survive, but they will have to move away from the lands of their **ancestors**, often to poor areas outside of large cities. They will have to learn a new way of living and thinking. Their children will know little about the culture they came from.

القليل من الأشخاص من هذه الثقافات قد يبقون، ولكنهم سوف يتوجب عليهم الانتقال بعيداً من أراضي **أسلافهم**، في الغالب إلى المناطق الفقيرة خارج المدن الكبيرة. سوف يتوجب عليهم تعلم طريقة جديدة للعيش والتفكير. أطفالهم سوف يعرفون القليل عن الثقافة التي جاؤا منها.

6 All over the world, indigenous people are fighting to keep their cultures. They are fighting against powerful governments who want them to become part of the **mainstream** culture, or against oil and logging companies who want their land.

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

في جميع أنحاء العالم، السكان الأصليون يقاتلون من أجل الحفاظ على ثقافتهم. فهم يقاتلون ضد الحكومات القوية التي تريد منهم أن يصبحوا جزء من الثقافة السائدة، أو ضد شركات النفط وشركات تقطيع الأخشاب التي تريد أرضهم.

7 There are no easy ways to save indigenous cultures, but one thing is certain: If the last indigenous cultures are going to survive, they must adapt, and they must choose how they will adapt. The big question is: Will the rest of the world let them?

لا توجد طرق سهلة لحفظ الثقافات الأصلية، ولكن شيء واحد هو مؤكد: إذا كانت آخر الثقافات الأصلية تريد أن تصبح باقية، يجب أن تتكيف ويجب أن تختار كيف سوف تتكيف. والسؤال الكبير هو: هل بقية العالم سيدعهم وشأنهم؟

الصفحة رقم (187)

READING FOR MAIN IDEAS

قراءة الأفكار الرئيسية

Circle the phrase that best completes each statement.

ضع دائرة على الجزء الأفضل ليكمل كل جملة.

1. All the cultures of the world are _____.
a. similar to each other
b. very different from each other
جميع ثقافات العالم هي _____.
متشابهة مع بعضها البعض
مختلفة جداً عن بعضها البعض
2. Indigenous cultures are disappearing because _____.
a. big changes are happening to fast
b. their governments don't want them to adapt to the modern world
ثقافات الشعوب الأصلية تختفي بسبب _____.
تغيرات كبيرة تحدث بسرعة كبيرة
حكوماتهم لا تريد أن يتكيفوا مع العالم المعاصر
3. Indigenous cultures are fighting against _____ to keep their cultures _____.
a. governments and big businesses
b. other indigenous cultures
ثقافات السكان الأصليين تحارب ضد _____ لتحافظ على ثقافتها.
الحكومات والشركات الكبيرة
الثقافات الأصلية الأخرى
4. In order to survive, indigenous cultures must _____.
a. listen to their governments
b. decide how to adapt
لكي تستمر، يجب على ثقافات الشعوب الأصلية أن _____.
أن تستمع لحكوماتها
تقرر كيف تتكيف

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقول ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

5. For indigenous cultures to survive, the rest of the world must let them _____. على بقية العالم أن يسمح لهم _____ لكي تنجو ثقافات السكان الأصليين،

a. have schools بالمدارس

b. choose how to change إختيار كيف تتغير

الصفحة رقم (188)

قراءة التفاصيل

READING FOR DETAILS

The article gives many examples to support general ideas. List the examples below each statement.

المقالة تعطي الكثير من الأمثلة لتدعم فكرتها الرئيسية. ضع قائمة بالأمثلة أدناه لكل عبارة.

1. Three examples of the ways indigenous cultures understand the world and live their lives.

ثلاثة أمثلة لطرق ثقافات الشعوب الأصليين لفهم العالم وعيش حياتهم.

a. The Kogi Indian child goes to live a dark house for 18 years.

الطفل الهندي كوجي يذهب للعيش في منزل مظلم لمدة 18 عاماً.

b. The Waorani hunter in the Amazon follows animals' smells.

الصيد الأوراني في الأمازون يتبع رائحة الحيوانات.

c. The Mazatec farmer in Mexico whistles to send messages across the valleys.

مزارع المازاتك في المكسيك يصفر ليرسل رسائل تعبر الوديان.

2. Three examples of changes that indigenous cultures cannot adapt to, and their results.

ثلاثة أمثلة على التغيرات التي لم تستطع ثقافات السكان الأصليين التكيف معها، ونتائجها.

a. Brazil: Gold rush brought sickness to the Yanomami. (result: One-quarter of the Yanomami are dead.)

البرازيل: سباق البحث عن الذهب دفع اليانومامي للمرض. (النتيجة: ربع شعب اليانومامي لقوا حتفهم.)

b. Nigeria: Oil companies poison the Ogoni homeland. (result: The Ogoni can no longer grow food.)

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

نيجيريا: شركات النفط سممت موطن شعب أوقوني. (النتيجة: شعب الأوقوني لايمكنهم زراعة طعامهم فترة أطول.)

c. India: Dams will be built on the Narmada River. (result: 250,000 people have to leave their homes in the Narmada River valley.)

الهند: السدود سوف يتم بنائها على نهر نارمادا. (النتيجة: 250,000 شخص يتوجب عليهم مغادرة منازلهم في منطقة نهر نارمادا.)

3. One example of something that hurt indigenous culture's way of life.
مثال واحد على شيء ما إذا طريقة عيش ثقافة السكان الأصليين.

4. One example of ways that indigenous people are trying to keep their cultures.
مثال واحد على الطرق التي يحاول السكان الأصليين بها المحافظة على ثقافتهم.

REACTING TO THE READING

التفاعل في القراءة

1 Read each statement. Check (✓) True or False. For statements, write the number of the paragraph where you found the information. Then discuss your answers with a partner.
إقرأ كل عبارة. اختر (✓) True أو False. للعبارات أكتب رقم المقطع الذي وجدت به المعلومات. ثم ناقش إجاباتك مع شريك.

Statement	True	False	Paragraph
1. Cultures must change in order to survive. الثقافات يجب أن تتغير لتبقى.			
2. Usually, when a culture dies, all of the people from that culture die. عادة، عندما تموت الثقافة، كل الأشخاص من هذه الثقافة يموتون.			
3. It is important for people from indigenous cultures to stay in the place where their ancestors lived.			

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

من المهم للناس من ثقافات الشعوب الأصلية البقاء في المكان الذي عاش فيه أسلافهم.			
4. Governments often want to hurt people from indigenous cultures. الحكومات تريد في كثير من الأحيان إيذاء الناس من ثقافات الشعوب الأصلية.			
5. If indigenous people decide how to change on their own, they will survive. السكان الأصليين إذا ما قرروا كيف يتغيرون من تلقاء أنفسهم سوف يبقون.			

2 The article mentions many groups of people who have opinions about what should happen to indigenous cultures. Three individuals from these groups are listed below.
ذكرت المقالة العديد من المجموعات من الناس الذين لديهم آراء حول ما يجب أن يحدث لثقافات الشعوب الأصلية. ثلاثة أفراد من هذه المجموعات مدرجة أدناه.

a government official
an indigenous group leader
the president of a logging company

الحكومة الرسمية
زعيم جماعة من السكان الأصليين
رئيس شركة لقطع الأشجار

Read the following quotes about indigenous people and decide who said each quote. Which one do you agree with most? In a small group, discuss why you chose that quote.
اقرأ الاقتباسات التالية حول السكان الأصليين وقرر من القائل لكل اقتباس. أي واحد تتفق معه أكثر؟ في مجموعة صغيرة، ناقش لماذا اخترت هذا الاقتباس.

1. "We are not afraid to change, but we cannot forget everything about our culture and our ancestors."

"لسنا خائفين من التغيير، ولكن لا يمكننا أن ننسى كل شيء عن ثقافتنا وأسلافنا".

Who said it?

من قال ذلك؟

An indigenous group leader

زعيم جماعة من السكان الأصليين

Do you agree?

هل تتوافقون على ذلك؟

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

2. "We don't want these indigenous people running around like animals. We need to teach them how to be a part of the mainstream culture of our country."

"نحن لا نريد هؤلاء السكان الأصليين هنا وهناك مثل الحيوانات. نحن بحاجة لتعليمهم كيف يصبحون جزء من الثقافة السائدة في بلادنا".

Who said it?

a government official

Do you agree?

من قال ذلك؟

الحكومة الرسمية

هل تتوافقون على ذلك؟

3. "We are not trying to change cultures. We bought the land from the government, so it is ours. We are giving the people who live there good jobs. They should be happy!"

"إننا لا نسعى إلى تغيير الثقافات. نحن إشترينا الأرض من الحكومة، لذلك هي لنا. ونحن نعطي الناس الذين يعيشون هنا وظائف جيدة. ينبغي أن يكونوا سعداء!"

Who said it?

the president of a logging company

Do you agree?

من قال ذلك؟

رئيس شركة لقطع الأشجار

هل تتوافقون على ذلك؟

الصفحة رقم (190)

B READING TWO: The Penan

قطعة القراءة الثانية: جماعات بينان

Read the following journal entry about a visit to an indigenous people from Malaysia: the Penan. (A picture of a Penan nomad is on page 183.)

إقرأ مدونة مجلة عن زيارة للسكان الأصليين من ماليزيا: جماعات البينان. (الصورة لبدو جماعات البينان على الصفحة رقم 183).

June 10

1 I am going back to visit my Penan friends after ten years. The big ships are the first things I notice as I turn my boat to go up the river. They are waiting to get filled up with raw logs from the forests of Penan country.

أنا عائد لزيارة أصدقائي جماعات البينان بعد عشر سنوات. السفن الكبيرة هي الأشياء الأولى التي لفتت إنتباهي وأنا أحرك قاربي للتقدم في النهر. فهم ينتظرون حتى تمتلئ بالحطب الخام من غابات بلاد البينان.

أبي مله ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

2 When I arrive at the Penan village of Long Iman, my old friend, Tu'o, greets me warmly. Tu'o was born a nomad, but the Malaysian government convinced Tu'o to move to Long Iman 30 years ago. Since that time, thousands more Penan have moved to villages their forest home was disappearing. The Penan tried to fight to keep their home in the forest, but the logging companies were too powerful.

عندما وصلت إلى قرية البينان بلونق إيمان، صديقي القديم تيو، حياني بحرارة. تيو كان قد ولد في البدو، ولكن الحكومة الماليزية أقنعت تيو للانتقال إلى لونق إيمان قبل 30 سنة. منذ ذلك الحين، والآلاف من مجموعات البينان إنتقلوا إلى القرى لأن منازلهم بالغابات بدأت تختفي. حاولت مجموعات البينان أن تقاتل للحفاظ على موطنهم في البداية، ولكن شركات قطع الأشجار كانت قوية جداً.

3 Long Iman is a sad place. The river there is dirty, and there is mud everywhere. The government promised to build hospitals and schools, but none have been built yet. In the evening, children watch Malaysian news on television, but they don't understand the language. Tu'o says he is sorry about the small amount of food at dinner. "How can you feed your guests in a village? It's not like the forest, where there is plenty of food. In the forest I can give you as much as you want. Here, you just sit and stare at your guests and you can't offer them anything. My house here is well built, and we have mattresses and pillows. But you can't eat a pillow."

لونق إيمان مكان حزين. النهر هناك ملوث، والطين هناك في كل مكان. الحكومة وعدت ببناء المستشفيات والمدارس، ولكن لم يبنى شيء بعد. في المساء، الأطفال يشاهدون أخبار ماليزيا في التلفزيون، ولكنهم لا يفهمون اللغة. تيو يقول بأنه متأسف لكمية الطعام القليلة على العشاء. "كيف يمكنك إطعام ضيوفك؟" إنها ليست كالغابة فهناك الكثير من الغذاء. في الغابة بإمكانني أن أعطيكم قدر ما تريدون. هنا، أنت تجلس فقط وتحقق بضيوفك ولا تستطيع أن تقدم لهم شيء. منزلي هنا بنائه جيد ولدينا مفارش ووسائد. ولكن لا يمكنك أن تأكل الوسائد."

4 I am here to find one of the last groups of Penan nomads. There are only about 200 Penan nomads left. The group I am looking for now live in a national park, where the forest is

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

protected. Tu'o says he will take me to them, and we leave the next morning. After three days of traveling, we reach the nomads.

أنا هنا للبحث عن آخر مجموعات بدو البينان. هنالك فقط حوالي 200 من بدو البينان غادروا. المجموعة التي أبحث عنها تعيش الآن في حديقة وطنية، حيث يتم حماية الغابات. تيو قال بأنه سوف يأخذني إليهم، وأنا سنغادر في صباح اليوم التالي. بعد ثلاثة أيام من الترحال، وصلنا للبدو.

5 Asik, the headman, welcomes us. In the evening, we eat food that the nomads have gathered that day, for example, baskets of fruit, wild mushrooms for soup, and delicious greens. Sharing is such a part of the Penan's way of life that they do not even have a word for "thank you."

أسيك المختار رحب بنا. في المساء، أكلنا الطعام الذي جمعه البدو في ذلك اليوم، على سبيل المثال، سلات من الفواكة والفطر البري للحساء والخضار اللذيذة. المشاركة بهذا القبيل جزء من طريقة البينان للحياة والتي ليس بها حتى كلمة "شكراً".

6 When I ask Asik about the villages like Long Iman, he says, "There are no more trees, and all the land is no good. The animals are gone, the river is muddy. Here we sleep on hard logs, but we have plenty to eat."

عندما أسأل أسيك عن القرى مثل لونق إيمان، قال، "ليس هنالك الكثير من الأشجار، وجميع الأراضي غير جيدة. الحيوانات ولت، والنهر موحل. نحن هنا ننام على القصب القاسي ولكن لدينا الكثير لنأكله".

Based on information in Wade Davis, "The issue is whether ancient cultures will be able to change on their own terms," National Geographic, August 1999.

إستناداً إلى معلومات واد ديفس، "أن المسألة هي ما إذا كانت الحضارات القديمة سوف تكون قادرة على التغيير وفق شروطها الخاصة" ناشيونال جيوغرافيك أغسطس 1999.

C LINKING READINGS ONE AND TWO

ربط قطعتي القراءة واحد و إثنين

The article in Reading One is about indigenous cultures in general. The journal entry in Reading Two is about the Penan, an example of an indigenous group.

المقالة في قطعة القراءة الأولى كانت عن ثقافات الشعوب الأصلية بشكل عام. مدونة المجلة في قطعة القراءة الثانية كانت عن جماعات البينان كمثال على مجموعة من السكان الأصليين.

Look at the chart. On the left are general statements from Reading One. Read each statement and decide how the Penan are an example of that general statement. Write the information about the Penan on the right.

أنظر إلى الجدول. على اليسار عبارات عامه من قطعة القراءة الأولى. إقرأ كل عبارة وقرر كيف تكون جماعات البينان مثال على تلك العبارة العامه. أكتب المعلومات عن مجموعات البينان على اليمين.

General Statements from Reading One	How Are the Penan an Example of This?
<p>1. "These cultures have deep roots in their histories, languages, and the places they live."</p> <p>"هذه الثقافات لها جذور عميقة في تاريخها ولغتها وبالمكان الذي تعيش فيه".</p>	<p>The Penan love the forest because they can get food there. They have always lived there. The Penan in the village are not very happy.</p> <p>جماعات بينان يحبون الغابة لأن بإمكانهم الحصول على الطعام هناك. وعاشوا دائماً هناك. جماعات البينان في القرية ليسو سعداء.</p>
<p>2. "Their unique way of life is disappearing because of the fast changes that are happening all around them."</p> <p>"طريقتها الفريدة للعيش تختفي بسبب التغيرات السريعة التي تحدث بجميع ماحولهم".</p>	
<p>3. "A few of the people from these cultures may survive, but they will</p>	

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

have to move away from the lands of their ancestors ..."

"القليل من الناس من هذه الثقافات قد ينجو ولكن يتوجب عليهم الانتقال بعيداً عن أراضي أسلافهم".

4. "[They are fighting against] oil and logging companies who want their land."

"إنهم يقاتلون ضد شركات النفط وشركات قطع الأشجار التي تريد أرضهم".

الصفحة رقم (192)

إضاءة على المفردات

3 Focus on Vocabulary

1 Read each group of sentences. Pay attention to the underlined words. Cross out the sentence that does not make sense.

إقرأ كل مجموعة من الجمل. إنتبه للكلمات التي تحتها خط. أشطب الجملة التي لا تكون معنى.

1. a. You won't read about the Yanomami very much in mainstream U.S. newspapers because they are a small group of people.

لن تقراء الكثر عن اليانومامي في الصحف الأمريكية السائدة لأنهم مجموعة صغيرة من الناس.

b. ~~Nobody in the class knows about that book. It must be very mainstream.~~ لأحد يعرف شيء عن هذا الكتاب. ويجب أن يكون سائداً جداً.

c. When mainstream radio stations started playing Britney Spears songs, she became very rich.

عندما بدأت المحطات الإذاعية السائدة بتشغيل أغاني بريتي سبيرز، أصبحت غنية جداً. << الرازق بالسماء والحاسد بالأرض اشلنا واشلها؟؟ إغتنت والا شحذت!!!

2. a. ~~The people who live in these buildings are nomadic.~~

الناس الذين يعيشون في هذه المباني هم من البدو الرحل.

b. Many indigenous people used to be nomadic, but most live in villages today.

الكثير من السكان الأصليين إعتادوا أن يكونوا بدو رحل، ولكن معظمهم اليوم يعيشون في قرى.

أبي سلفه ستيه مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

c. Nomadic people usually move when their animals have eaten all of the food in one area.

الناس من البدو الرحل عادة ينتقلون عندما تأكل حيواناتهم جميع الطعام في المنطقة الواحدة.

3. a. American blues music has its roots in African American culture.

موسيقى البلوز الأمريكية لها جذور في الثقافة الأفريقية الأمريكية.

b. If you want to kill a weed, you need to kill its roots.

إذا كنت بحاجة لقتل الأعشاب، أنت بحاجة لقتل جذوره.

c. Everyone who lives in the United States has modern roots.

كل شخص يعيش في الولايات المتحدة لديه جذور عصرية.

4. a. My house is really noisy. It is a difficult environment to study in.

بيتي صاخبة حقاً. إنها بيئة صعبة للدراسة.

b. The Ogoni's environment is very American.

بيئة الأوغوني أمريكية للغاية.

c. Tomatoes grow best in a warm environment.

تنمو الطماطم أفضل في بيئة دافئة.

5. a. These cups are all handmade, so each one is unique.

هذه الأكواب جميعها مصنوعة يدوياً، لذلك كل واحدة فريدة من نوعها.

b. McDonald's hamburgers in New York are unique. They are just like the McDonald's hamburgers in Los Angeles.

همبرغر ماكдонаلدز في نيويورك فريد من نوعه. إنه مثل همبرغر ماكдонаلدز في لوس أنجلوس.

c. Claire spent a year looking for a wedding dress that was unique.

قضت كلير سنة كاملة تبحث عن فستان الزفاف الذي كان فريداً من نوعه.

6. a. The backpacking trip through Nepal was tough, but I survived!

رحلة التخييم خلال النيبال كانت صعبة، ولكنني نجوت!

b. Today, people who have AIDS can survive for many many years because we have new medicines.

اليوم، الأشخاص الذين لديهم مرض الأيدز يمكنهم النجاة للعديد والعديد من السنوات لأن لدينا أدوية جديدة.

c. I used to survive in Canada, but then I moved.

اعتدت على النجاة في كندا، لكن بعد ذلك إنتقلت.

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

7. a. Several people got headaches on the first day of the trip to the mountains. But after a couple of days, their bodies adapted to being in such a high place.

العديد من الأشخاص يصابون بصداع في اليوم الأول لرحلتهم للجبال. ولكن بعد بضعة أيام، أجسادهم تتكيف مع ما يجري في مثل هذا المكان العالي.

b. The most difficult thing for Noriko to adapt to when she moved to England was the food.

الشيء الأكثر صعوبة على نوريكو للتكيف عندما إنتقلت إلى إنكلترا كان الطعام.

c. ~~Your hair is fine the way it is. Don't adapt anything.~~

~~شعرك على مايرام على النحو الذي هو عليه. لا تتكيف مع أي شيء.~~

8. a. His ancestors came here from Italy. جاء أسلافه إلى هنا من إيطاليا.

b. He likes to research his family's history and learn about his ancestors. إنه يحب البحث في تاريخ عائلته وأن يتعلم عن أسلافه.

c. His baby sister is his new ancestor. طفل أخته هو سلف جديد له.

2 Complete the following article with words from the box.

أكمل المقالة التالية مع الكلمات من المربع.

نجا survived - البدو الرحل nomadic - بيئة environment - تكيف adapted
فريد unique - جذور roots - سائده mainstream - أسلاف ancestors

The Berbers

البربر

The Berbers are the indigenous people of North West Africa. They lived there before the seventh century. At one time, they were (1) nomadic, but now most of them live in towns and villages. Some Berbers are very light skinned, and some are dark. Nobody is really sure who their (2) ancestors were, but they probably have (3) roots in both Europe and Africa.

البربر هم السكان الأصليون شمال غرب أفريقيا. عاشوا هناك قبل القرن السابع الميلادي. في أحد الأوقات، كانوا بدواً رحلاً، ولكن معظمهم الآن يعيش في مدن وقرى. بعض البربر أبيض البشرة، والبعض سمر. لأحد متأكد من كان أسلافهم، ولكنهم على الأرجح لديهم جذور في كلا من أوروبا وأفريقيا.

أبي سلفه سمين مليون دعوه . تقولوا ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

The largest number of Berbers live in Morocco. Berber culture (4) **survived** for many years. Berbers (5) **adapted** to the Arab (6) **mainstream** they were in. They became Muslim, and most of them learned Arabic.

أكبر عدد للبربر يعيش في المغرب. ثقافة البربر **بقيت** لسنوات عديدة. البربر **تكيفوا** مع العرب **الساكنة** التي كانوا فيها. أصبحوا مسلمين، ومعظمهم تعلم اللغة العربية.

Many Berbers live (7) **environment** Moroccan lives now, but most of them still speak Berber, and they return to their villages often so that they don't forget their (8) **unique** traditions.

العديد من البربر يعيش في **بيئة** المغاربة يعيشونها الآن، ولكن معظمهم لا يزال يتحدث باللغة البربرية، ويعودون لقرائهم حتى لا ينسون تقاليدهم **الفريدة من نوعها**.

3 You want to interview a person from an indigenous culture. Write a list of questions to ask him or her. Use at least nine of the vocabulary words listed below. Use different types of questions.

أنت تريد مقابلة شخص من ثقافة السكان الأصليين. أكتب قائمة بالأسئلة لسؤاله أو سؤالها. استخدم ما لا يقل عن تسع من مفردات الكلمات المدرجة أدناه. استخدم أنواعاً مختلفة من الأسئلة.

جذور roots - عصري modern - موطن homeland - حكومة government
شركات companies - تكيف adapt - تنجو survive - البدو الرحل nomadic
السكان الأصليين indigenous - التاريخ history - إتلاف destroy
أسلاف ancestors - فريد من نوعه unique - طائفة religion
الساكنة mainstream - مقدس holy - بيئة environment - تغيير change

1. Can you tell me about the roots of your culture and language?
هل بإمكانك أن تخبرني بجذور ثقافتك ولغتك؟

2.
3.
4.
5.
6.

أبي سلفه سطين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

الصفحة رقم (194)
إضاءة على الكتابة

4 Focus on Writing

A STYLE: Using Examples

شكل: استخدام الأمثلة

1 Look at the following two excerpts from the readings. Each uses examples to make a general statement clearer. In each excerpt, underline the general statement, and circle the examples.

أنظر إلى المقتطفين التاليين من قطع القراءة. كل استخدامات الأمثلة لجعل العبارة العامة واضحة. في كل مقتطف، ضع خط تحت العبارة العامة و ضع دائرة على الأمثلة.

Excerpt 1

In the evening, we eat food that the nomads have gathered that day, for example, baskets of fruit, wild mushrooms for soup, and delicious greens.

في المساء، أكلنا الطعام الذي جمعه البدو في ذلك اليوم، على سبيل المثال، سلات من الفواكة والفطر البري للحساء والخضار اللذيذة.

Excerpt 2

Unfortunately, the changes that are happening today are so big and so fast that most indigenous cultures simply cannot adapt to them. For example, in Brazil, a gold rush brought sickness to the Yanomami ten years ago. Now one-quarter of them are dead. In Nigeria, the Ogoni homeland near the Niger River is full of poisons from oil companies. Now the Ogoni can no longer grow food there. And in India, over 250,000 indigenous people have to leave their homes in the Narmada River valley, because the government wants to build several dams on the Narmada River.

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تتحرك مكانك

للأسف، إن المتغيرات التي تحدث اليوم كبيرة جداً وسريعة جداً والتي تجعل معظم الثقافات الأصلية البسيطة لا تتكيف معها. على سبيل المثال، في البرازيل، سباق البحث عن الذهب جلب المرض لشعب اليانومامي قبل عشر سنوات مضت. الآن ربيعهم ماتوا. في نيجيريا، موطن الأوقوني قريب من نهر النيجر المليء بسموم شركات النفط. والآن شعب الأوقوني لا يستطيعون زراعة الطعام هناك. وفي الهند، أكثر من 250,000 الأشخاص الأصليين أجبروا على مغادرة منازلهم في وادي نهر النورمادا، لأن الحكومة تريد بناء العديد من السدود على نهر النورمادا.

Using Examples

There are two ways to use examples when you write.

هناك طريقتين لإستخدام الأمثلة عندما تكتب.

1. If examples are short, you can include them in the sentence with the general statement.

إذا كانت الأمثلة قصيرة، يمكنك إدراجها في الجملة مع عبارة عامة.

● In the evening, we eat food that the nomads have gathered that day, for example, baskets of fruit, wild mushrooms for soup, and delicious greens.

في المساء، أكلنا الطعام الذي جمعه البدو في ذلك اليوم، على سبيل المثال، سلات من الفواكة والفطر البري للحساء والخضار اللذيذة.

You can use for example to introduce the first example.

يمكنك إستخدام for example لتقديم المثال الأول.

2. If the examples are long, you can put them in separate sentences^{1,2,3} that follow the sentence with the general statement.

إذا كانت الأمثلة طويلة، يمكنك أن تضعها في جمل منفصلة تتبع الجملة مع عبارة عامة.

● Unfortunately, the changes that are happening today are so big and so fast that most indigenous cultures simply cannot adapt to them. For example, in Brazil¹ a gold rush brought sickness to the Yanomami ten years ago. Now one-quarter of them are dead. In Nigeria², the Ogeria, homeland near the Niger River is full of poisons from oil companies. Now the Ogoni can no longer grow food there. And in India³, over 250,000 indigenous people have

to leave their homes in the Narmada River valley because the government wants to build several dams on the Narmada River.
للأسف، إن المتغيرات التي تحدث اليوم كبيرة جداً وسريعة جداً والتي تجعل معظم الثقافات الأصلية البسيطة لا تتكيف معها. على سبيل المثال، في البرازيل¹، سباق البحث عن الذهب جلب المرض لشعب اليانومامي قبل عشر سنوات مضت. الآن ربعمهم ماتوا. في نيجيريا²، موطن الأوقوني قريب من نهر النيجر المليء بسموم شركات النفط. والآن شعب الأوقوني لا يستطيعون زراعة الطعام هناك. وفي الهند³، أكثر من 250,000 الأشخاص الأصليين أجبروا على مغادرة منازلهم في وادي نهر النورمادا لأن الحكومة تريد بناء العديد من السدود على نهر النورمادا.

You can use **for example** plus a comma to introduce the first example (but it is not necessary when your example is a whole sentence).

يمكنك استخدام **for example** رائداً الفاصلة لتقديم المثال الأول (ولكن ليس من الضروري عندما يكون مثالك جملة كاملة).

الصفحة رقم (196)

2 Read each group of sentences. Write **GS** next to the general statement and **EX** next to each example.

إقرأ كل مجموعة من الجمل. أكتب **GS** بجانب العبارة العامة و **EX** بجانب كل مثال.

1. GS a. Tu'o thinks that there will be a lot of sad changes in Penan culture over the next few years.

يعتقد تيو بأنه سوف تكون هناك الكثير من التغيرات المحزنة في ثقافة البينان على مدى السنوات القليلة المقبلة.

EX b. He thinks that the nomads who are still in the forest will have to move away.

يعتقد بأن البدو الذين لا يزالون بالغابات سيتعين عليهم الانتقال بعيداً.

EX c. He is also afraid that the Penan language will disappear.

وهو خائف أيضاً من أن لغة البينان سوف تختفي.

2. EX a. For example, he gathers fruit and then sells it to loggers who work in the area, because he knows that his family needs money in the village.

أبي سلفه ستهن مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

على سبيل المثال، هو يجمع الفاكهة ثم يبيعها على الحطابين الذين يعملون في المنطقة، لأنه يعلم بأن عائلته بحاجة للنقود في القرية.

GS b. Tu'o's son is adapting to Penan life outside of the forest.

ابن تيو يتكيف مع حياة البينان خارج الغابة.

EX c. He also learned to speak Malay.

وتعلم أيضاً أن يتحدث لغة المالاي.

3. EX a. He is going to meet with the local governor to explain why the forest is so important to the Penan.

إنه ذاهب للقاء بالمحافظ لشرح سبب أهمية الغابة لجماعات البينان.

EX b. He is going to a meeting in the capital city in two months with Tu'o's son and three other Penan who speak Malay.

إنه ذاهب لإجتماع يعقد في العاصمة في غضون شهرين مع ابن تيو وثلاثة من جماعات البينان آخرين الذين يتحدثون لغة المالاي.

GS c. Asik is trying to organize his people to try to save the Penan's forest environment.

أسيك يحاول تنظيم شعبه في محاولة لحماية بيئة غابات جماعات البينان.

3 Complete the sentences with appropriate examples.

أكمل الجمل مع الأمثلة المناسبة.

1. Indigenous cultures are still alive in many places, for example, _____, and _____.

ثقافات الشعوب الأصلية لا تزال على قيد الحياة في العديد من الأماكن، على سبيل المثال، _____، _____.

2. There are several things I don't like about mainstream American culture, for example, _____, _____, and _____.

هنالك أشياء عديدة لا أحبها حول الثقافة الأمريكية السائدة، على سبيل المثال، _____، _____، _____.

3. The Penan in the village lack a lot of things, for example, _____, _____, and _____.

جماعات البينان في القرية ينقصهم الكثير من الأشياء، على سبيل المثال، _____، _____، _____.

4. There are many kinds of fruits and plants that you can eat straight from nature, for example, _____, _____, and _____.

هنالك الكثير من أنواع الفاكهة والنباتات التي يمكنك أن تأكلها مباشرة من الطبيعة، على سبيل المثال، _____، _____، _____.

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولوا ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

4 Finish the paragraphs. Write at least two more sentences.

انهي المقاطع. أكتب مالا يقل عن جملتين إضافيتين.

1. Many indigenous cultures around the world are disappearing.

For example, _____. Also, _____.

الكثير من ثقافات الشعوب الأصلية حول العالم أخذت في الإختفاء. على سبيل المثال،

2. There are several things you can do to help save indigenous

cultures. For example, you can _____. You can

also _____. And you can _____.

هناك عدة أشياء يمكنك عملها للحفاظ على ثقافات الشعوب الأصلية. على سبيل
المثال، بإمكانك

الصفحة رقم (197)

B GRAMMAR: Should and Shouldn't

1 Read about Asik's trip to the capital city. Underline the verbs that refer to the future.

إقرأ عن رحلة أسيك للعاصمة. ضع خطاً تحت الأفعال التي تشير إلى المستقبل.

Asik is traveling to the capital city in three days to talk with many officials about his people's situation. He is going to bring along three young Penan who speak Malay. They will help him and the people he meets understand each other. He is going to meet the president of the Rainforest Action Network (RAN), and then he is giving a short speech to the Parliament. He is not going to meet with experts from the logging companies. They said, "Are you going to tell us anything new? The land is ours. We bought it, so there is nothing to discuss. Nothing will change." The president of RAN will try to help. The members of Parliament will listen to him politely. But Asik wonders, "Will anything change?" He hopes so, but he is not sure.

أسيك مسافر إلى العاصمة في غضون ثلاثة أيام للتحدث مع العديد من المسؤولين حول وضع شعبه. سوف يحضر ثلاثة شبان من جماعات البيبان الذين يتحدثون بلغة المالاي. سوف يساعدونه والأشخاص الذين سيقابلهم على فهم بعضهم البعض. سوف يقابل رئيس شبكة عمل الغابات المطيرة (RAN)، ومن ثم يلقي كلمة قصيرة أمام

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقول ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

البرلمان. إنه لن يقابل خبراء شركة قطع الأشجار. فهم قالوا "هل ستخبرنا بشيء جديد؟ الأرض لنا. نحن إشتريناها، لذلك لا يوجد شيء لمناقشته. لاشيء سوف يتغير". رئيس RAN سوف يحاول المساعدة. أعضاء البرلمان سوف يستمعون إليه بأدب! لكن أسيك يتسائل "هل سيتغير شيء؟" إنه يأمل ذلك، ولكن غير متأكد.

Write an example of each of the three different forms used to talk about the future.

أكتب مثال لكل من الأشكال المختلفة المستخدمة للحديث عن المستقبل.

- 1.
- 2.
- 3.

التعبير عن التكهّنات والغايات المستقبلية Expressing Predictions and Future Plans

There are different ways to talk about the future in English.

هنالك طرق مختلفة للحديث عن المستقبل في اللغة الإنجليزية.

1. Use **will** + base form of the for predictions.

استخدم **will** + شكل القاعدة للتكهّنات.

Do not use **will** + base form of the verb for plans made before now.

لا تستخدم **will** + شكل قاعدة الفعل للغايات التي تمت قبل الآن.

2. Use **be going to** + base form of the verb for predictions or for plans made before now.

They **will listen** to him politely, but they **won't do** anything.

سوف يستمعون له بكل أدب، ولكنهم لن يفعلوا أي شيء.

Will anything change? No, nothing will change.

سوف يتغير أي شيء؟ لا، لن يتغير شيء.

WRONG: I can't go to the capital with you because I **will get married**.

خطأ: لن أتمكن من الذهاب معك للعاصمة لأنني سوف تزوجت.

They **are going to listen** to him politely, but they **are not going to do** anything. (prediction)

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولما ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

استخدم **be going to** + قاعدة شكل الفعل للتكهنات أو لغايات تمت قبل الآن.

سوف يستمعون إليه بأدب، ولكنهم لن يفعلوا أي شيء. (تكهن)

He is going to bring along three young Penan. (plan made before now)

سوف يقوم بإحضار ثلاث شبان من جماعات البينان (غاية تمت قبل الآن)

Is he going to meet with the president?

هل سوف يقابل الرئيس؟

3. Use the present progressive (be + -ing form of the verb) for plans made before now. Future words or by the context.

استخدم المضارع المستمر (be + ing- + شكل قاعدة الفعل) لغايات تمت قبل الآن. كلمات المستقبل أو السياق.

Asik is giving a short speech to the Parliament next Tuesday.

أسيك سوف يعطي كلمة قصيرة للبرلمان يوم الثلاثاء القادم.

When is Asik coming back?

متى سوف يعود أسيك؟

Do not use the present progressive to make predictions.

لا تستخدم المضارع المستمر لتكوين التكهنات.

WRONG: The Penan are surviving in the future.

خطأ: جماعات البينان ينجون في المستقبل.

2 Complete Asik's speech to Parliament. Use a future form of the verbs given. For each blank, two forms are possible; choose one. Use each of the three ways of expressing the future at least once.

أكمل خطاب أسيك أمام البرلمان. استخدم شكل المستقبل للأفعال المعطاة لكل فراغ، إثنان من الأشكال ممكنة؛ اختر واحد. استخدم كل من الثلاث طرق للتعبير عن المستقبل على الأقل مرة واحدة. << تنويه لم أتأكد من صحة حل هذا التمرين !

"The government says that it is helping us. The logging companies say that the Penan people **going to earn** lots of money. But the jobs **will disappear** with the forest. When the forest is gone, there **will not be** any more jobs. Why do we need jobs anyway? My grandfather didn't have a job. My father didn't

أبي سلفه ستين مليون دعوه . تقولوا ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

have a job. They lived off the forest. But there will not be any more forest to live off in a few years-for anyone.

"الحكومة تقول بأنها تساعدنا. وقول شركات قطع الأشجار بأن أناس جماعات البينان سوف يكسبون الكثير من المال. ولكن الأعمال سوف تختفي مع الغابات. عندما تلاشى الغابات، لن يكون هناك المزيد من فرص العمل. لماذا نحتاج إلى الوظائف على أية حال؟ جدي ليس لديه وظيفة. والدي ليس لديه وظيفة. وعاشوا بالغابات. ولكن لن يكون هنالك مزيد من الغابات للعيش بها في بضع سنوات لأي أحد.

The people from the government say that they are going to build schools and hospitals for us in the next few years. They say they are going to help us learn to be a part of Malaysian mainstream culture when the schools are finished. But we don't want to be part of Malaysian mainstream culture. We are going to stay the way we are. We will not move from the forest.

الناس من الحكومة قالوا بأنهم سوف يبنون المدارس والمستشفيات لنا في السنوات القليلة القادمة. وقالوا بأنهم سوف يساعدوننا على التعلم لنكون جزء من الثقافة الماليزية السائدة عندما تنتهي المدارس. ولكننا لا نريد أن نكون جزء الثقافة الماليزية السائدة. سوف نبقي على الطريقة التي نحن عليها. لن ننقل من الغابات.

My aunt moved to a government village 20 years ago. She says, "This logging is like a big tree that has fallen on my chest. I wake up every night and talk with my husband about the future of my children. I always ask myself, 'when will it end?' "

انتقلت عمتي إلى قرية الحكومة قبل 20 عام. وهي قالت، "قطع الأشجار هذا مثل شجرة كبيرة ألقيت على صدري. أنا أستيقظ كل ليلة وأتحدث مع زوجي عن مستقبل أبنائي. دائماً أسأل نفسي، متى سوف ينتهي؟

My elderly grandmother went to live with that aunt a year ago, but she coming back to the forest. "I am going to die soon," she says. "I will not die in that government village. My spirit is going to never rest there."

جدتي المسنة أرادت أن تعيش مع عمتي قبل عام، ولكنها عائدة للغابات. "سوف أموت قريباً"، هي قالت ذلك. وأضافت "لن أموت في قرية الحكومة. روحي سوف تبقى للأبد هناك".

3 Write six questions about the future of the Penan and other indigenous cultures. For items 1-3, use the words given. For items 4-6, write your own questions. Make sure you use appropriate forms.

أكتب ستة أسئلة حول جماعات البينان وغيرها من الثقافات الأصلية. الفقرات من 1-3، استخدم الكلمات المعطاة. وللفقرات من 4-6 أكتب الأسئلة الخاصة بك. تأكد من استخدام الأشكال المناسبة.

1. Penan culture / disappear?

2. How many / Penan nomads / be alive / in 50 years?

3. anyone / speak Penan / in 100 years?

4.

5.

6.

4 Work with a partner. Read the questions your partner wrote for Exercise 3. Then write answers to your partner's questions. Make sure you use appropriate forms for talking about the future.

إعمل مع شريك. إقرأ الأسئلة التي كتبها شريكك في التمرين رقم 3. ثم أكتب الإجابات على أسئلة شريكك. تأكد من استخدام الأشكال المناسبة للحديث عن المستقبل.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

الصفحة رقم (200)

مواضيع الكتابة

C WRITING TOPICS

أبي مله ستين مليون دعوه . تقول ما بين بينك وبينك
برحما من دون حاكم ودعوى . ومن قبل لا حضرتك تترك مكانك

